
THE FARM PRODUCTS MARKETING ACT
(C.C.S.M. c. F47)

**Manitoba Honey Marketing Plan Regulation,
amendment**

Regulation 35/2016
Registered February 23, 2016

Manitoba Regulation 244/87 R amended
1 **The *Manitoba Honey Marketing Plan Regulation*, Manitoba Regulation 244/87 R, is amended by this regulation.**

2 Section 1 is amended

(a) by repealing the definitions "Manitoba council" and "producer";

(b) in the definition "marketing" in the English version, by striking out "his" and substituting "the producer's";

(c) in the definition "registered producer", by striking out "the Department of Agriculture" and substituting "the Manitoba Beekeepers' Association"; and

(d) by adding the following definition:

"**produce**" means to keep honeybees for the purpose of producing honey within Manitoba; (« produire »)

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES
PRODUITS AGRICOLES
(c. F47 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Programme
manitobain de commercialisation du miel**

Règlement 35/2016
Date d'enregistrement : le 23 février 2016

Modification du R.M. 244/87 R
1 **Le présent règlement modifie le *Programme manitobain de commercialisation du miel*, R.M. 244/87 R.**

2 L'article 1 est modifié :

a) par suppression des définitions de « Conseil manitobain » et de « producteur »;

b) dans la version anglaise de la définition de « marketing », par substitution, à « his », de « the producer's »;

c) dans la définition de « producteur inscrit », par substitution, à « du ministère de l'Agriculture », de « de l'Association des apiculteurs du Manitoba »;

d) par adjonction de la définition suivante :

« **produire** » Garder des abeilles en vue de produire du miel au Manitoba. ("produce")

3 Subsection 3(2) is amended by striking out "12 members" and substituting "not less than 5 or more than 12 persons".

4 Section 5 is amended

(a) by repealing subsection (1.1); and

(b) by adding the following as subsections 5(2) to (4):

5(2) The Administration By-Law may by resolution be repealed, replaced or amended by a majority vote of those present and voting at an annual or special general meeting, if written notice has been mailed to each registered producer at least seven days before the meeting, providing a copy of the resolution setting out the proposed repeal, replacement or amendment, or a summary of the proposal.

5(3) The administration by-law may be repealed, replaced or amended at an annual or special general meeting, without the notice required in subsection (2), upon a resolution receiving the affirmative vote of at least 2/3 of those persons present and voting at such a meeting.

5(4) A resolution proposing the repeal, replacement or amendment of the administration by-law must be expressed to be subject to the approval of the Manitoba council and does not take effect until a copy of the resolution is filed with the Manitoba council and approved by it.

5(1) Subsection 8(1) of the English version is amended by striking out "a chairman and a vice-chairman" and substituting "a chair and a vice-chair".

3 Le paragraphe 3(2) est modifié par substitution, à « de 12 membres qui doivent en tout temps être des membres », de « de cinq à douze personnes qui doivent en tout temps être des producteurs ».

4 L'article 5 est modifié :

a) par abrogation du paragraphe (1.1);

b) par adjonction de ce qui suit :

5(2) Le règlement administratif peut, par résolution, être abrogé, remplacé ou modifié par le vote majoritaire des membres qui sont présents à l'assemblée générale annuelle ou spéciale et qui y votent, si un avis écrit a été posté à chaque producteur inscrit au moins sept jours avant la tenue de l'assemblée et si l'avis comprend soit une copie de la résolution indiquant la proposition d'abrogation, de remplacement ou de modification, soit un résumé de la proposition.

5(3) Le règlement administratif peut, sans que l'avis prévu au paragraphe (2) ait été donné, être abrogé, remplacé ou modifié à l'occasion d'une assemblée générale annuelle ou spéciale par voie de résolution adoptée au moins au 2/3 des voix des personnes présentes et qui exercent leur droit de vote.

5(4) Les résolutions proposant l'abrogation, le remplacement ou la modification du règlement administratif doivent expressément indiquer qu'elles sont subordonnées à l'approbation du Conseil manitobain et elles ne prennent effet que lorsqu'une copie en est déposée auprès du Conseil et est approuvée par ce dernier.

5(1) La version anglaise du paragraphe 8(1) est modifiée par substitution, à « a chairman and a vice-chairman », de « a chair and a vice-chair ».

5(2) Subsection 8(2) of the English version is amended by striking out "The chairman, or in his absence or incapacity, the vice-chairman" and substituting "The chair, or in the chair's absence or incapacity the vice-chair".

6 Section 10 of the English version is amended by striking out "chairman" and substituting "chair".

7 Subsection 13(3) of the English version is amended by striking out "product; and" and substituting "product.".

8(1) Subsection 14(1) is amended by striking out "require" and substituting "make regulations or orders requiring".

8(2) Subsection 14(2) is amended by striking out "shall keep and maintain, in co-operation with the Department of Agriculture," and substituting "must make and maintain".

8(3) Subsection 14(4) of the English version is amended by striking out "him" and substituting "the producer".

8(4) Subsection 14(5) of the English version is amended

(a) by striking out "his" wherever it occurs and substituting "his or her"; and

(b) by striking out "if he is not satisfied he may" and substituting "if the producer is not satisfied, he or she may".

5(2) La version anglaise du paragraphe 8(2) est modifiée par substitution, à « The chairman, or in his absence or incapacity, the vice-chairman », de « The chair, or in the chair's absence or incapacity the vice-chair ».

6 La version anglaise de l'article 10 est modifiée par substitution, à « chairman », de « chair ».

7 La version anglaise du paragraphe 13(3) est modifiée par substitution, à « product; and », de « product. ».

8(1) Le paragraphe 14(1) est modifié par adjonction, avant « exiger », de « , par règlement ou ordonnance, ».

8(2) Le paragraphe 14(2) est modifié par substitution, à « garde, en collaboration avec le ministère de l'Agriculture », de « établit et conserve ».

8(3) La version anglaise du paragraphe 14(4) est modifiée par substitution, à « him », de « the producer ».

8(4) La version anglaise du paragraphe 14(5) est modifiée :

a) par substitution, à « his », à chaque occurrence, de « his or her »;

b) par substitution, à « if he is not satisfied he may », de « if the producer is not satisfied, he or she may ».

9 Section 16 is amended by striking out "enforce regulations, orders and directives with respect to" **and substituting** "make regulations or orders controlling".

10 Section 17 is amended by adding "or order" after "regulation".

11 Section 18 of the English version is amended by striking out "paid by him and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him" **and substituting** "paid by the person, and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him or her".

12(1) Subsection 21(2) of the English version is amended

(a) by striking out "him" **and substituting** "him or her"; **and**

(b) by striking out "his" **and substituting** "that individual's".

12(2) Subsection 21(3) of the English version is amended by striking out "he" **and substituting** "the person".

9 L'article 16 est modifié par substitution, à « pour l'application des règlements, des ordonnances et des directives à l'égard de la quantité, de la qualité, de la variété, de la catégorie ou des autres caractéristiques de tout produit réglementé qui peut être commercialisé, imposer », **de** « par règlement ou ordonnance, régir la quantité, la qualité, la variété, la catégorie ou les autres caractéristiques de tout produit réglementé qui peut être commercialisé en imposant ».

10 L'article 17 est modifié par substitution, à « Aucun règlement pris en application des articles 15 et 16 n'entre en vigueur avant d'avoir été approuvé », **de** « Les règlements pris et les ordonnances rendues en application des articles 15 et 16 n'entrent en vigueur qu'après avoir été approuvés ».

11 La version anglaise de l'article 18 est modifiée par substitution, à « paid by him and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him », **de** « paid by the person, and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him or her ».

12(1) La version anglaise du paragraphe 21(2) est modifiée :

a) par substitution, à « him », **de** « him or her »;

b) par substitution, à « his », **de** « that individual's ».

12(2) La version anglaise du paragraphe 21(3) est modifiée par substitution, à « he », **de** « the person ».